

DEPARTMENTAL EXAMINATION FOR VARIOUS
CATEGORIES OF OFFICERS

November, 2015

BENGALI - PART-I (WRITTEN)
TRANSLATION AND LETTER-WRITING

Time Allowed : 2 Hours

Full Marks : 40

1. যে কোনো প্রকারে বাংলায় অনুবাদ করুনঃ 12

- a) Man as an animal, is much weaker than other animals. He has not the strength of elephant, nor the speed of the horse. But he has a mind such as no other animal has. By his superior intelligence man has learnt to catch and tame great natural forces, as wind, water, fire, steam and electricity. He has used these powers, as his servant.
- b) The poor children had nowhere to play. They tried to play on the road, but the road was dusty and full of hard stones, and they did not like it. They used to wander round the high walls when their lessons were over, they talk about the beautiful garden inside. "How happy we were there ?" They said to each other.

2. যে কোনো প্রকারে সংস্কৃত অনুবাদ করুনঃ 12

(ক) এক পিতার দুই পুত্র ছিল। তাদের একজন চাকর ও অন্নসহায় ছিল এবং জীবনে উন্নতি করার ব্যাপারে অদ্য অচেতন ছিল। কিন্তু ছোটটি ছিল বোকা — সে কিছুই শিখতে পারতো না। একদিন তার বাবা ছোট ছেলেকে বললেন, "তুমি বড় হচ্ছ, শক্তি-অন্নসহায় হচ্ছ, এখন তোমার এমন কিছু শেখা উচিত যার সাহায্যে তুমি বৈজ্ঞানিক করে জীবন কাটাতে পারো।"

(খ) শিক্ষার অসমাপ্তি বলে কিছু নেই। সুতরাং তোমার পরামর্শনা চালিয়ে মাগুমা উচিত। অনেক মুবকই পরিকল্পনা পড়া শেষ হলে তোলেই বইসমূহ বন্ধ করে ফলে এবং তার কিছুই শেখেনা। এইরূপে একদিন যেরূপে মা তার শিখিয়েছিল তার পুত্র শিখিয়ে তা হলে মাগু শিখিত হতে চাইলে, প্রকৃত দিগে তোমাকে পরামর্শনা হলে অন্নসহায় বের করে নিতে হবে।

P.T.O.

3. পানীয় জলের অপচয় বিষয়ে সচেতন করে আপনার ওয়েবসাইটে একটি চিঠি লিখুন। 8

অথবা

সোশ্যাল নেটওয়ার্কিং যুবসমাজকে সজাগবিভূত করে তুলছে কিনা সে বিষয়ে আপনার স্তম্ভিত জমিদে আপনার বন্ধুকে একটি চিঠি লিখুন।

4. কলকাতা শহর জুড়ে নানা ধরনের উত্থানস্থল তৈরি হয়েছে। অধিকাংশ ক্ষেত্রে এইসব উত্থানস্থলের তলায় সূচুর নোংরা জমে থাকছে এবং এইসব নোংরা শহরের পরিবেশকে দূষিত করছে। এ বিষয়ে কলকাতার নগরপালের দৃষ্টি আকর্ষণের জন্য সংবাদপত্রের সম্পাদকের কাছে একটি চিঠি লিখুন। 8

অথবা

শশিভবর্ষে সরকারি কাজে বাংলা ওচ্চার ব্যবহার বড়ানোর প্রয়োজনীয়তা নিয়ে আপনার স্তম্ভিত জমিদে সংবাদপত্রের সম্পাদককে একটি চিঠি লিখুন।

[চিঠি লেখার ক্ষেত্রে নাম ঠিকানার পরিবর্তে ক, খ, গ ইত্যাদি লিখুন]

—x—